

Traduction proposée / Suggested translation

1. « Combien de joueurs y a-t-il dans une équipe de football ? » « Il y en a onze. »
“How many players are there in a football / soccer team?” “There are eleven.”
2. Il y a deux ans, il n’y avait qu’une seule boutique dans notre village. Maintenant il y en a quatre.
Two years ago there was only one shop in the village. Now there are four.
3. « Il y a combien de jours au mois de janvier ? » « Il y en a trente et un. »
“How many days are there in January?” “There are thirty-one.”
4. Il y a toujours un agent de police à ce carrefour.
There is always a policeman at this crossroads.
5. « Combien de piscines y a-t-il dans votre quartier ? » « Il n’y en a qu’une. »
“How many swimming pools are there in your neighbourhood?” “There is only one.”
6. Est-ce qu’il y a un garage par ici ? J’ai un pneu de crevé.
Is there a garage around here ? I’ve got a puncture.
7. Il y a des étudiants qui n’ont jamais lu de romans.
Some students have never read any novels.
8. Il y a cinq ans que nous les avons vus.
We saw them five years ago.
9. Ils ont divorcé il y a dix ans.
They got divorced ten years ago.
10. Il y a des années qu’ils se connaissent et travaillent ensemble.
They have known each other and worked together for years.
11. Il y a environ 140 kilomètres de Lagos à Ibadan.
It is about 140 kilometres / km from Lagos to Ibadan.
12. Il y a eu un accident. Tu n’entends pas l’ambulance ?
There has been an accident. Can’t you hear the ambulance?
13. Il y a trois jours qu’il pleut. De nombreuses routes sont inondées.
It’s been raining for three days. Many / A lot of roads are flooded.
14. Il y avait sept ans qu’ils vivaient sous le même toit quand elle est partie.
They had been living under the same roof for seven years when she left.
15. Il y avait des années qu’il n’avait pas fumé une seule cigarette quand on a découvert qu’il avait un cancer du poumon.
He hadn’t smoked a single cigarette for years when he was diagnosed with lung cancer / as having lung cancer.

Traduction proposée / Suggested translation

Try to use 'Il y a... / Il y avait...' when translating the following sentences.

1. They moved to Brazzaville two weeks ago.
Ils se sont installés / Ils ont déménagé / Elles se sont installées / Elles ont déménagé à Brazzaville il y a deux semaines.
2. He had bought his new car three days before he had an accident.
Il y avait trois jours qu'il avait acheté sa nouvelle voiture quand il a eu un accident.
3. We have been waiting for you for twenty minutes.
Il y a vingt minutes que nous vous attendons / t'attendons.
4. The photocopier has been out of order for nearly two weeks.
Il y a bientôt / presque deux semaines que la photocopieuse / le photocopieur est en panne.
5. It is nine hundred kilometres from Lagos to Kano.
Il y a neuf cents kilomètres / km de Lagos à Kano.
6. Our neighbours bought their house five years ago.
Il y a cinq ans que nos voisins ont acheté leur maison.
7. He has kept us waiting for an hour and a half.
Il y a une heure et demie qu'il nous fait attendre.
8. "I've never been to Namibia." "I have. I went there twelve years ago."
« Je ne suis jamais allé en Namibie. » « Moi, si. J'y suis allé il y a douze ans. »
9. They hadn't seen him for over seven years when he came back to his village.
Il y avait plus de sept ans qu'ils ne l'avaient pas vu quand il est revenu dans son village.
10. "How long has she been playing table tennis?" "Since she came here."
« Il y a combien de temps qu'elle joue au ping-pong ? » « Depuis qu'elle est arrivée ici. »
11. "How long ago did you read *Jagua Nana* by Cyprian Ekwensi?"
"More than twenty years ago."
« Il y a combien de temps que vous avez / tu as lu *Jagua Nana* de Cyprian Ekwensi ? »
« Il y a plus de vingt ans. »
12. Were there many people at the concert?
Est-ce qu'il y avait beaucoup de monde au concert ?
13. It was foggy and cloudy when the aircraft took off.
Il y avait du brouillard et des nuages quand l'avion a décollé.
14. Some people were selling bread, peanuts and drinks near the stadium.
Il y avait des gens qui vendaient du pain, des cacahuètes / arachides et des boissons près du stade.
15. We had been waiting for them for two hours when they called to say that they wouldn't be able to make it before lunch.
Il y avait deux heures que nous les attendions quand ils ont téléphoné pour dire qu'ils ne pourraient pas arriver avant le déjeuner.